



# アイヌタイムズ

## 第55号

2012年7月17日(火) アイヌ語ペンクラブ

アイヌタイムズ第55号(2012年7月17日発行)からアイヌ語抜粋  
著者: 横山裕之

### 放射能 オルシペ (2)

(アイヌ イタク [アイヌ語])

アイヌモシリ レブケ タ、放射性物質 ポロンノ  
ラン ルウェ ネ。

2011 パ 3 チュプ タ、茨城県 オロ タ  
17000Bq/m<sup>2</sup>、山形県 オロ タ 10000Bq/m<sup>2</sup>、  
東京都 オロ タ 8100Bq/m<sup>2</sup> パクノ アン セシ  
ウム137 ラン ルウェ ネ。

オラ、2011 パ 3 チュプ タ、栃木県 オロ タ  
140000Bq/m<sup>2</sup>、茨城県 オロ タ  
100000Bq/m<sup>2</sup>、東京都 オロ タ 29000Bq/m<sup>2</sup>  
パクノ アン ヨウ素131 ラン ルウェ ネ。

サッポロ オロ タ、2011 パ 4 チュプ タ  
5.7Bq/m<sup>2</sup> パクノ アン ヨウ素131 ラン ワ、タ  
ン 事故 オロ タ イヨッタ ポロンノ アン ルウ  
エ ネ。

福島県、宮城県 オロ タ、シリシモイエ クシ  
採取器 ホラク ワ、測定 アキ エアイカフ。

2012 パ 3 チュプ パクノ アン 放射性セシウ  
ム コロ 暫定規制値 アナクネ、500Bq/kg ネ  
ルウェ ネ。(キナ、穀類、カム、チカプノク、チ  
エフ)。

ナア ネットアンペ アエカシパオツテ クス ネ。  
2012 パ 4 チュプ ワノ 放射性セシウム コロ  
(新)基準値 アナクネ、100Bq/kg ネ ルウェ  
ネ。(アエフ)。

アエラムリテン クニ 測定 アキ コロ オカア

### 放射能の話 (2)

(日本語)

本州では、放射性物質がたくさん降りました。

2011年3月には、茨城県で17000Bq/m<sup>2</sup>ほど  
あったセシウム-137 が降り、山形県では  
10000Bq/m<sup>2</sup> ほどあったセシウム-137 が降り、  
東京都では 8100Bq/m<sup>2</sup> ほどあったセシウム-  
137 が降りました。

また、2011年3月に、栃木県で140000Bq/m<sup>2</sup>  
ほどあったヨウ素-131 が降り、茨城県では  
100000Bq/m<sup>2</sup> ほどあったヨウ素-131 が降り、東  
京都では29000Bq/m<sup>2</sup> ほどあったヨウ素-131 が  
降りました。

札幌では、2011年4月に5.7Bq/m<sup>2</sup> ほどあった  
ヨウ素-131 が降り、この事故で最も大きいもの  
でした。

福島県、宮城県では、地震で採取器が壊れ、  
測定できませんでした。

2012年3月まで放射性セシウムの暫定規制  
値は、500Bq/kg です。(野菜類、穀類、肉・卵・  
魚(など))

さらに規制されます。

2012年4月から放射性セシウムの(新)基準値  
は、100Bq/kg です。(一般食品)

みんなが安心してするように測定を続けていくとよ

ン ヤク ピリカ セコロ クヤイヌ。

いと思います。

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけていただけると大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)

購読料: 1500 円 (4 号ごと／アイヌ語版のみ)

2300 円(4 号ごと／アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:

(連絡先): 〒047-0033

浜田隆史(宛)

北海道小樽市富岡 1-32-136

電子メール: [otarunay@yahoo.co.jp](mailto:otarunay@yahoo.co.jp)

ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。

注)1. 赤字は、アイヌ語です。

2. 赤字のイタリック文字は、日本語由来のアイヌ語外来語です。